

『番漢合時掌中珠』人部に使用される西夏文字と西夏文字番号について

2009251015 影近義一

1. はじめに

西夏文字とは現在の中国北西部にかつて存在した西夏王国(1032-1227)で用いられていた文字である。この西夏文字で書かれる西夏文を漢人が学習するため、同じく西夏人が漢文を学習するために作られたのが『番漢合時掌中珠』であり、1190年に骨勒茂才が編纂したものである。この書物は西夏語と漢語の対訳単語集であり、はじめに序文があり、ついで天・地・人の三部に分けられている。本研究はこの三部のうちの人部を対象にしたものである。人部は人躰上・人相中・人事下の3節に分かれている。それぞれの内容は以下のように大別される。

人躰上…人物について

人相中…人体の部位の名称と生死、貴賤、榮弱について

人事下…親族名称、仏具名称、建物の部分名称、日常使っていた物の名称と短い物語風の説教文

本研究では人部に出現している西夏文字のうち明らかになっている文字全ての文字番号を『夏漢字典』を用いて確認し、書き出してまとめた。左側が漢文、右側が西夏文となっており、西夏文については一字ごとに西夏文字番号が振ってある(凡例1を参照)。尚、西夏文字の並ぶ順番は原本である『番漢合時掌中珠』に準じているが、文法的な要因により一文字単位で見ると意味が漢字と一致しない場合がある。また漢字、西夏文字について確認不能な部分に関しては<■>とし、西夏文字番号は<---->としている(凡例2を参照)。

凡例1) 男女長大 / 𐰃 0960 𐰄 1085 𐰅 0596 𐰆 2477

凡例2) 於迷有■ / 𐰇 1336 ■----■----■----

2. 『番漢合時掌中珠』人部の西夏文字番号表

人躰上 / 𐰇 2541 𐰈 0860 𐰉 2612

人 / 𐰇 2541

真正 / 𐰊 5127 𐰋 5057

聖人 / 𐰌 2544 𐰇 2541

賢人 / 𐰍 3294 𐰇 2541

智人 / 𐰎 1771 𐰇 2541

愚人 / 𐰏 3979 𐰇 2541

君子 / 𐰐 2628 𐰑 1567

小人 / 𐰒 0502 𐰇 2541

人相中 / 𐰇 2541 𐰓 5498 𐰔 1136

頭目	/	𦘔	2750	𦘔	4684
頂腦	/	𦘔	0055	𦘔	0127
臯舌	/	𦘔	5700	𦘔	3190
齒牙	/	𦘔	0169	𦘔	0039
口唇	/	𦘔	2246	𦘔	4543
咽喉	/	𦘔	0458	𦘔	0377
面額	/	𦘔	1204	𦘔	0791
耳竅	/	𦘔	4681	𦘔	2207
耳塞	/	𦘔	4681	𦘔	0601
頭髮	/	𦘔	2750	𦘔	2600
眉毛	/	𦘔	1171	𦘔	2600
眼眶	/	𦘔	4684	𦘔	3010
項胃	/	𦘔	4895	𦘔	3273
肩背	/	𦘔	5170	𦘔	0065
脊背	/	𦘔	4079	𦘔	0845
脇肋	/	𦘔	5701	𦘔	2915
心命	/	𦘔	2518	𦘔	3614
肺膽	/	𦘔	5105	𦘔	3582
腎	/	𦘔	4079	𦘔	2290
脾肝	/	𦘔	5515	𦘔	5273
腹肚	/	𦘔	3900	𦘔	2471
脖臍	/	𦘔	3900	𦘔	5573
腰膝	/	𦘔	3087	𦘔	0333
股腿	/	𦘔	0312	𦘔	1865
脚脛	/	𦘔	3990	𦘔	3861
手掌	/	𦘔	3485	𦘔	5370
指爪	/	𦘔	3484	𦘔	5422
脚根	/	𦘔	3990	𦘔	3924
骨節	/	𦘔	2778	𦘔	4739
肉血	/	𦘔	3465	𦘔	2734
筋髓	/	𦘔	1907	𦘔	2801
唾涕	/	𦘔	4603	𦘔	5731
氣脉	/	𦘔	1010	𦘔	0802
身軀	/	𦘔	1546	𦘔	0860
病患	/	𦘔	5479	𦘔	2857
癩	/	𦘔	5272	𦘔	5276

患瘡	/	𩑦 5702 𩑦 3551
死生	/	𩑦 5918 𩑦 0487
貴賤	/	𩑦 3419 𩑦 5919
榮弱	/	𩑦 5659 𩑦 3570
人事下	/	𩑦 2541 𩑦 1183 𩑦 4625
陰陽和合	/	𩑦 1757 𩑦 2670 𩑦 1028 𩑦 1507
得成人身	/	𩑦 2541 𩑦 1546 𩑦 0113 𩑦 1599
孝習文業	/	𩑦 4797 𩑦 5604 𩑦 3320 𩑦 1118
仁義忠信	/	𩑦 1220 𩑦 3183 𩑦 1569 𩑦 3744
五常六藝	/	𩑦 1999 𩑦 2513 𩑦 3200 𩑦 5604
盡皆全備	/	𩑦 4683 𩑦 0010 𩑦 1602 𩑦 3194
孝順父母	/	𩑦 5049 𩑦 0092 𩑦 2323 𩑦 0535
六親和合	/	𩑦 3200 𩑦 0213 𩑦 1223 𩑦 1507
爹爹娘娘	/	𩑦 3425 𩑦 3391 𩑦 0092 𩑦 5162
阿耶阿孃	/	𩑦 3654 𩑦 3425 𩑦 3654 𩑦 0092
阿哥阿姐	/	𩑦 3654 𩑦 2946 𩑦 3654 𩑦 0416
兄弟女妹	/	𩑦 2447 𩑦 0605 𩑦 0960 𩑦 3361
妻眷男女	/	𩑦 2455 𩑦 2129 𩑦 0960 𩑦 1085
阿舅外甥	/	𩑦 0597 𩑦 3443 𩑦 2134 𩑦 2254
叔姨姑舅	/	𩑦 5305 𩑦 0004 𩑦 3894 𩑦 0355
親戚大小	/	𩑦 0213 𩑦 0200 𩑦 3798 𩑦 2893
性氣不同	/	𩑦 2698 𩑦 5523 𩑦 1918 𩑦 1608
或做佛法	/	𩑦 4981 𩑦 2852 𩑦 0467 𩑦 5113
修蓋寺舍	/	𩑦 2291 𩑦 2560 𩑦 5411 𩑦 1147
諸佛菩薩	/	𩑦 0968 𩑦 2852 𩑦 5906 𩑦 3574
天神地祇	/	𩑦 3513 𩑦 2546 𩑦 2627 𩑦 4953
瓔珞數珠	/	𩑦 0592 𩑦 1634 𩑦 1946 𩑦 5870
幢幡花鬘	/	𩑦 1329 𩑦 1372 𩑦 2467 𩑦 5452
軒冕	/	𩑦 3401 𩑦 2529
罄鐘	/	𩑦 0164 𩑦 0178
鐃鈸	/	𩑦 4758 𩑦 4696
銅鼓	/	𩑦 4880 𩑦 5528
淨瓶	/	𩑦 4751 𩑦 5196
法鼓	/	𩑦 0467 𩑦 5528
海螺	/	𩑦 0661 𩑦 1128
金剛杵	/	𩑦 0015 𩑦 3830 𩑦 2777

鈴	/	𦉳	0178
供養燒香	/	𦉳 0105 蕤 4887 蕤 4135 𦉳 5192	
檀香	/	𦉳 4062 蕤 4135	
乳香	/	蕤 4135 𦉳 1572	
安息香	/	蕤 4135 𦉳 0176	
草香	/	𦉳 3255 蕤 4135	
沉香	/	蕤 4097 蕤 4137	
塗香	/	𦉳 4737 蕤 4135	
末香	/	𦉳 0665 蕤 4135	
入定誦呪	/	𦉳 2833 𦉳 5113 𦉳 3229 𦉳 5870	
行道求修	/	蕤 4343 𦉳 3844 𦉳 0105 𦉳 1986	
或做活業	/	蕤 4981 𦉳 3513 𦉳 2627 𦉳 5113	
畜養家宅	/	𦉳 1892 𦉳 5689 𦉳 3042 𦉳 0334	
修造舍屋	/	𦉳 1234 𦉳 0289 𦉳 5411 𦉳 1147	
樓閣帳庫	/	𦉳 2829 𦉳 4440 𦉳 2560 𦉳 4730	
椽棚堂	/	蕤 4396 蕤 4204	
廚庖	/	𦉳 4508 蕤 1537	
(广+回)廊	/	蕤 4094 蕤 4289	
重楸	/	蕤 4377 蕤 4122	
平五楸	/	蕤 2513 蕤 4122	
檐楸	/	蕤 4356 蕤 4122	
柅楸	/	蕤 1778 蕤 4122	
椽樨	/	蕤 4411 𦉳 2161	
檁	/	蕤 4429 蕤 4136	
欄柅	/	蕤 4332 蕤 4266	
柱脚	/	蕤 4399 蕤 4127	
提木	/	蕤 4429 𦉳 3922	
石頂	/	𦉳 1074 𦉳 3922	
料拱	/	蕤 4237 蕤 4100	
墻圈	/	𦉳 0289 𦉳 3629	
涅槃	/	𦉳 1234 蕤 3061	
和涅槃	/	𦉳 2005 蕤 4850	
運土	/	𦉳 2068 蕤 4900	
木植	/	蕤 4250 蕤 2273	
木匠	/	蕤 4250 𦉳 0270	
涅槃	/	蕤 3061 𦉳 0270	

体工	/	𦉳	2968	𦉳	3354
斤斧	/	𦉳	0853	𦉳	5203
鑿鋸	/	𦉳	4170	𦉳	5019
鑷子	/	𦉳	4997		
鈐	/	𦉳	4787		
鎊	/	𦉳	4817		
刀	/	𦉳	5037		
桶	/	𦉳	4177		
鐘	/	𦉳	4192		
木檻	/	𦉳	4250	𦉳	3972
硃	/	𦉳	0914		
赤沙	/	𦉳	1164		
白土	/	𦉳	2861	𦉳	1572
作物	/	𦉳	3315	𦉳	1543
做造	/	𦉳	5113	𦉳	5072
帳羶	/	𦉳	2560	𦉳	0485
毛柵	/	𦉳	0693	𦉳	0709
門簾	/	𦉳	2560	𦉳	5689
天窻	/	𦉳	2560	𦉳	3634
沙窻	/	𦉳	4682	𦉳	4295
器皿	/	𦉳	3867	𦉳	3879
梳匙	/	𦉳	4189	𦉳	4330
筋	/	𦉳	5583	𦉳	4368
杓筴籬	/	𦉳	5724	𦉳	0002
槩子	/	𦉳	4901	𦉳	4275
磔	/	𦉳	4901	𦉳	4888
盃	/	𦉳	4154		
盤	/	𦉳	4322		
鎊	/	𦉳	4814		
鼎	/	𦉳	5010		
急随鉢子	/	𦉳	3776	𦉳	5400
火炉鑿	/	𦉳	5041	𦉳	4879
甌	/	𦉳	4276		
鎊蓋	/	𦉳	4814	𦉳	3008
籠床	/	𦉳	4284	𦉳	3008
紗罩	/	𦉳	4793	𦉳	3008

茶銚	/	薺	4273	齋	5008
茶臼	/	齋	1287	齋	3879
瓶盞	/	蝦	3047	薺	4231
燈樹	/	後	1826	𦉳	5814
燈盞	/	後	1826	薺	4231
燈毬	/	後	1826	𦉳	0247
燈草	/	荔	5384	𦉳	0585
火爐	/	薺	4408	𦉳	5935
火筋	/	薺	4408	𦉳	4368
火杵	/	薺	4408	𦉳	0687
火欄	/	薺	4408	𦉳	3546
棹子	/	𦉳	1778	𦉳	4317
櫃子	/	薺	4250	𦉳	4840
匣子	/	薺	4250	𦉳	4201
交床	/	𦉳	4085	𦉳	2397
椅子	/	𦉳	0065	𦉳	2397
矮床	/	𦉳	2966	𦉳	2397
踏床	/	𦉳	3945	𦉳	2397
枕氈	/	𦉳	0964	𦉳	0475
褥子	/	𦉳	3688	𦉳	0922
苫	/	𦉳	0806	𦉳	0475
衣服	/	薺	5598	薺	2090
剪刀	/	𦉳	3505	薺	5019
尺	/	𦉳	2973	薺	4250
熨斗	/	𦉳	2399	薺	4237
裁縫	/	𦉳	3505	𦉳	2568
梳欄	/	𦉳	4842	𦉳	1154
褐衫	/	𦉳	4838	薺	5006
襖子	/	𦉳	0120	𦉳	3027
袜肚	/	𦉳	2671	𦉳	0712
汗衫	/	𦉳	3772	𦉳	4976
布衫	/	𦉳	2730	薺	5598
襯衣	/	𦉳	3877	𦉳	3027
裙袴	/	𦉳	0713	𦉳	1388
褂	/	𦉳	0691	𦉳	0710
紐子	/	薺	4397	薺	1496

腰繩	/	冬 3087 蕡 3841
綃心	/	𦉳 0065 菱 4167
領襟	/	𦉳 0026 𦉳 0258
懷	/	𦉳 3163
靴	/	𦉳 3990 𦉳 1321
短靴	/	𦉳 2053 𦉳 4257
長靴	/	𦉳 2053 𦉳 0443
鞋底	/	𦉳 1321 𦉳 3943
皮裘	/	𦉳 1153 𦉳 1212
鞋襪	/	𦉳 3860 𦉳 4058
冠冕	/	𦉳 2529 𦉳 2275
涼笠	/	𦉳 0071 𦉳 2275
煖帽	/	𦉳 1490 𦉳 2275
氈帽	/	𦉳 0485 𦉳 2275
耳鐙	/	𦉳 4681 𦉳 5118
綿帽	/	𦉳 1726 𦉳 1872
耳墜	/	𦉳 4681 𦉳 4021
腕釧	/	𦉳 0682 𦉳 4896
冠子	/	𦉳 3371 𦉳 2529
釵鐔	/	𦉳 5988 𦉳 5859
木梳	/	𦉳 5416 𦉳 5064
針線	/	𦉳 0544 𦉳 4935
炆脂	/	𦉳 1692 𦉳 4959
粉	/	𦉳 0736 𦉳 0692
(衤+加)袋	/	𦉳 2086 𦉳 4353
鋪帛	/	𦉳 5443 𦉳 1358
手帕	/	𦉳 3485 𦉳 5450
金條	/	𦉳 0152 𦉳 0624
綾羅	/	𦉳 4757 𦉳 4749
繡錦	/	𦉳 1294 𦉳 4748
綃絲	/	𦉳 4772 𦉳 1889
紗	/	𦉳 4793
緊絲	/	𦉳 4773 𦉳 1921
透貝	/	𦉳 1468 𦉳 4747
尅絲	/	𦉳 4756 𦉳 5226
煮絲	/	𦉳 4756 𦉳 0518

穀子・■	/	尙 4770 ■----
綵帛	/	綉 1717 翁 1723
表裏	/	綉 3027 綉 2533
褐布	/	綉 0695 儻 2730
白氈	/	綉 1659 綉 2084
新舊	/	綉 3457 綉 1145
狹闊	/	綉 4560 綉 4874
厚薄	/	綉 2700 綉 1475
重輕	/	綉 2737 綉 3807
一寸	/	綉 5981 綉 2979
一尺	/	綉 5981 綉 2973
連袋	/	綉 4004
囊	/	綉 3876
財產无數	/	綉 1050 綉 0337 綉 0497 綉 2194
更賣田地	/	綉 1906 綉 2627 綉 3760 綉 5845
頃畝	/	綉 2199 綉 3223
農器	/	綉 3668 綉 5501
礮礮	/	綉 0971 綉 1414
簸箕	/	綉 2923 綉 5603
掃帚	/	綉 3695 綉 2147
刻义	/	綉 0988 綉 4143
子樓	/	綉 5819 綉 5473
芭罷	/	綉 4363 綉 4287
鏟鋤	/	綉 5436 綉 1752
鏝杵	/	綉 3661 綉 0687
鋤	/	綉 1775 綉 5799
犁(金+華)	/	綉 4182 綉 4680
車碾	/	綉 4233 綉 0617
耕牛	/	綉 3668 綉 4253*
碾場	/	綉 5862 綉 0175
確磴	/	綉 0868 綉 1254
盡皆了畢	/	綉 0010 綉 1602 綉 3197 綉 5712
搜尋文字	/	綉 4797 綉 2403 綉 0702 綉 5346
紙筆墨硯	/	綉 1446 綉 3535 綉 4178 綉 4441
彗習聖典	/	綉 2544 綉 4018 綉 3320 綉 1474
立身行道	/	綉 1546 綉 2524 綉 0020 綉 3844



世間揚名	/	𪛗 4713 𪛘 5993 𪛙 2639 𪛚 2634
行行稟德	/	𪛛 3844 𪛜 5604 𪛝 2748 𪛞 2135
國人敬愛	/	𪛟 2937 𪛠 2541 𪛡 1338 𪛢 3442
万人取則	/	𪛣 0966 𪛤 0607 𪛥 1910 𪛦 1770
堪為嘆譽	/	𪛧 4531 𪛨 4184 𪛩 2090 𪛪 2226
因此加官	/	𪛫 2019 𪛬 0433 𪛭 2975 𪛮 3506
坐司主法	/	𪛯 2708 𪛰 2396 𪛱 0467 𪛲 4401
中書	/	𪛳 1558 𪛴 4751
樞密	/	𪛵 3248 𪛶 4922
經略司	/	𪛷 2219 𪛸 4153 𪛹 2708
正統司	/	𪛺 1836 𪛻 2805 𪛼 2708
統軍司	/	𪛽 1531 𪛾 2805 𪛿 2708
殿前司	/	𪛿 3406 𪛿 1778 𪛿 2708
御史	/	𪛿 5043 𪛿 2305
皇城司	/	𪛿 1623 𪛿 1092 𪛿 2708
宣徽	/	𪛿 1773 𪛿 5258
三司	/	𪛿 1092 𪛿 5592
內宿司	/	𪛿 3372 𪛿 2085 𪛿 2708
巡檢司	/	𪛿 5985 𪛿 3852 𪛿 2708
工院	/	𪛿 0270 𪛿 5258
馬院	/	𪛿 1053 𪛿 5258
陳告司	/	𪛿 2830 𪛿 0733 𪛿 2708
磨堪司	/	𪛿 4059 𪛿 0269 𪛿 2708
審刑司	/	𪛿 0371 𪛿 3655 𪛿 2708
大恒曆院	/	𪛿 1910 𪛿 4018 𪛿 2708
農田司	/	𪛿 5158 𪛿 2708
群牧司	/	𪛿 5578 𪛿 2708
受納司	/	𪛿 5030 𪛿 2331 𪛿 2708
閣門司	/	𪛿 1910 𪛿 5870 𪛿 2708
監軍司	/	𪛿 1531 𪛿 3266 𪛿 2708
州主	/	𪛿 0289 𪛿 3266
通判	/	𪛿 5625 𪛿 0760
正聽	/	𪛿 1836 𪛿 2396
承旨	/	𪛿 0524 𪛿 3159
都案案頭	/	𪛿 5981 𪛿 0438 𪛿 1844 𪛿 4278 (𪛿 4423)
司吏都監	/	𪛿 2708 𪛿 2772 𪛿 4200 𪛿 2258

局分大小 / 𦉑 1736 𦉑 1465 𦉑 3798 𦉑 2893  
 盡皆指揮 / 𦉑 0010 𦉑 1602 𦉑 0524 𦉑 4520  
 不許留連 / 𦉑 1761 𦉑 5522 𦉑 5523 𦉑 2194  
 莫要住滯 / 𦉑 2590 𦉑 1734 𦉑 4022 𦉑 2537  
 休做人情 / 𦉑 0799 𦉑 1204 𦉑 1734 𦉑 5113  
 莫違條法 / 𦉑 3740 𦉑 0467 𦉑 1734 𦉑 5830  
 案檢判憑 / 𦉑 5098 𦉑 0702 𦉑 0760 𦉑 1715  
 依法行遣 / 𦉑 0467 𦉑 0433 𦉑 5071 𦉑 5067  
 不敢不聽 / 𦉑 1918 𦉑 3575 𦉑 5643 𦉑 1617  
 恤治民庶 / 𦉑 5243 𦉑 4172 𦉑 0720 𦉑 5113  
 人有高下 / 𦉑 2541 𦉑 2666 𦉑 1890 𦉑 3576  
 君子有禮 / 𦉑 2628 𦉑 1567 𦉑 1910 𦉑 3126  
 小人失道 / 𦉑 0502 𦉑 2541 𦉑 0020 𦉑 0649  
 失其道故 / 𦉑 0020 𦉑 4950 𦉑 0649 𦉑 2484  
 朝夕趨利 / 𦉑 0102 𦉑 3133 𦉑 1582 𦉑 2043  
 與人鬥爭 / 𦉑 2541 𦉑 4950 𦉑 3559 𦉑 4916  
 不敬尊長 / 𦉑 2612 𦉑 1830 𦉑 1918 𦉑 3419  
 惡言傷人 / 𦉑 1014 𦉑 3551 𦉑 2541 𦉑 5628  
 恃強凌弱 / 𦉑 1467 𦉑 3570 𦉑 3891 𦉑 0616  
 傷害他人 / 𦉑 4574 𦉑 1139 𦉑 5377 𦉑 2516  
 諸司告狀 / 𦉑 0968 𦉑 2708 𦉑 3407 𦉑 2830  
 大人嗔怒 / 𦉑 2893 𦉑 4884 𦉑 5981 𦉑 0945  
 拍揮局分 / 𦉑 1736 𦉑 1465 𦉑 0524 𦉑 4520  
 接狀只關 / 𦉑 3407 𦉑 1770 𦉑 3828 𦉑 2345  
 都案判憑 / 𦉑 5981 𦉑 0438 𦉑 0760 𦉑 1715  
 司吏行遣 / 𦉑 2708 𦉑 2772 𦉑 5113 𦉑 3844  
 醫人看驗 / 𦉑 2541 𦉑 1147 𦉑 3606 𦉑 1478  
 蹤迹見有 / 𦉑 5516 𦉑 0575 𦉑 1543 𦉑 5670  
 知證分白 / 𦉑 2699 𦉑 1478 𦉑 2149 𦉑 3576  
 追干連人 / 𦉑 1183 𦉑 2679 𦉑 2541 𦉑 5146  
 不說實話 / 𦉑 1045 𦉑 1543 𦉑 1918 𦉑 5612  
 事務參差 / 𦉑 1183 𦉑 4543 𦉑 1750 𦉑 3458  
 枷在獄裏 / 𦉑 5154 𦉑 1605 𦉑 2983 𦉑 2827  
 出与頭子 / 𦉑 0026 𦉑 2403 𦉑 0099 𦉑 5113  
 令追知證 / 𦉑 2699 𦉑 1478 𦉑 5146 𦉑 0749  
 立便到來 / 𦉑 0824 𦉑 5417 𦉑 2679 𦉑 2373

子細取問 / 𪗇 1871 𪗇 1871 𪗇 4342 𪗇 0268  
 與告者同 / 𪗇 0733 𪗇 3818 𪗇 4950 𪗇 1608  
 不肯招承 / 𪗇 1045 𪗇 1522 𪗇 5643 𪗇 0303  
 凌持打拷 / 𪗇 3713 𪗇 1399 𪗇 3679 𪗇 2987  
 大人拍揮 / 𪗇 2893 𪗇 0524 𪗇 4520 𪗇 1045  
 愚蒙小人 / 𪗇 3979 𪗇 4554 𪗇 2541 𪗇 0502  
 聽我之言 / 𪗇 1045 𪗇 2590 𪗇 3575 𪗇 4601  
 孝經中說 / 𪗇 2323 𪗇 5938 𪗇 5993 𪗇 5612  
 父母髮身 / 𪗇 5049 𪗇 0092 𪗇 2061 𪗇 1546  
 不敢毀傷也 / 𪗇 5377 𪗇 2393 𪗇 5643 𪗇 1617 𪗇 1278  
 如此打拷 / 𪗇 5354 𪗇 0290 𪗇 3679 𪗇 2987  
 心不思惟 / 𪗇 2518 𪗇 1918 𪗇 2621 𪗇 1946  
 可謂孝乎 / 𪗇 2323 𪗇 1278 𪗇 1274 𪗇 0734  
 彼人分析 / 𪗇 2019 𪗇 2541 𪗇 3019 𪗇 3784  
 我乃愚人 / 𪗇 2098 𪗇 3583 𪗇 3979 𪗇 2541  
 不曉世事 / 𪗇 4713 𪗇 1183 𪗇 1918 𪗇 0385  
 心下思惟 / 𪗇 2518 𪗇 5399 𪗇 2621 𪗇 1946  
 我聞此言 / 𪗇 2098 𪗇 5354 𪗇 1045 𪗇 5026  
 罪在我身 / 𪗇 5148 𪗇 2098 𪗇 5856 𪗇 5670  
 謀智清人 / 𪗇 4751 𪗇 2541 𪗇 0097 𪗇 4643  
 此後不為 / 𪗇 5354 𪗇 2503 𪗇 1918 𪗇 5113  
 伏罪入狀 / 𪗇 5148 𪗇 5173 𪗇 3407 𪗇 4226  
 立便斷止 / 𪗇 2019 𪗇 5645 𪗇 3708 𪗇 0760  
 如此清正 / 𪗇 5354 𪗇 0290 𪗇 4751 𪗇 2748  
 諸天祐助 / 𪗇 0968 𪗇 3513 𪗇 0645 𪗇 2705  
 富貴具足 / 𪗇 3419 𪗇 0011 𪗇 1602 𪗇 3194  
 取樂飲酒 / 𪗇 0140 𪗇 3159 𪗇 2045 𪗇 4658  
 教動樂 / 𪗇 5034 𪗇 3846 𪗇 0500  
 三絃 / 𪗇 5865 𪗇 0809 𪗇 5670  
 六絃 / 𪗇 3200 𪗇 0809 𪗇 5670  
 琵琶 / 𪗇 4362 𪗇 0435  
 琴 / 𪗇 1581 𪗇 0435  
 箏 / 𪗇 4247 𪗇 0435  
 箜篌 / 𪗇 0812 𪗇 0435  
 管 / 𪗇 4194 𪗇 0443  
 笛 / 𪗇 4194 𪗇 3477

簫	/	𦏧 5870 𦏧 4194
笙	/	𦏧 4423 𦏧 4194
箏	/	𦏧 4194 𦏧 5970
七星	/	𦏧 3057 𦏧 4194
吹笛	/	𦏧 4194 𦏧 2128
擊鼓	/	𦏧 5528 𦏧 0500
大鼓	/	𦏧 5528 𦏧 2893
丈鼓	/	𦏧 1850 𦏧 5528
拍板	/	𦏧 4750 𦏧 1002
樂人打諢	/	𦏧 5034 𦏧 0545 𦏧 1097 𦏧 5615
折花	/	𦏧 2467 𦏧 0390
戴花	/	𦏧 2467 𦏧 2529
准备食饌	/	𦏧 4508 𦏧 0106 𦏧 1092 𦏧 1156
細麵	/	𦏧 0663 𦏧 0300
粥	/	𦏧 4508 𦏧 1130
乳頭	/	𦏧 4598 𦏧 3035
油餅	/	𦏧 3966 𦏧 4619
胡餅	/	𦏧 1302 𦏧 4619
蒸餅	/	𦏧 2782 𦏧 4619
乾餅	/	𦏧 1417 𦏧 4619
燒餅	/	𦏧 4413 𦏧 4619
花餅	/	𦏧 2467 𦏧 4619
油毬	/	𦏧 2290 𦏧 4619
盞籬	/	𦏧 4231 𦏧 4619
角子	/	𦏧 5894 𦏧 4619
饅頭	/	𦏧 0103 𦏧 4423
酸醅	/	𦏧 1079 𦏧 4142
甜醅	/	𦏧 3051 𦏧 4142
設筵已畢	/	𦏧 5094 𦏧 5113 𦏧 5981 𦏧 5712
教被馬	/	𦏧 0764 𦏧 4214 𦏧 0749
馬鞍	/	𦏧 0803 𦏧 4214
馬羶	/	𦏧 0803 𦏧 0475
轡	/	𦏧 1658
銜鐵	/	𦏧 0233
攀冒鞦	/	𦏧 5781 𦏧 5677
肚帶鞦	/	𦏧 1311 𦏧 4431

鞚	/	𨔵 1721 𨔵 5660
馬鞭	/	𨔵 0803 𨔵 0219
馬毯	/	𨔵 0803 𨔵 3344
盡皆准备	/	𨔵 0010 𨔵 1602 𨔵 1092 𨔵 1156
奉送賓客	/	𨔵 3456 𨔵 2625 𨔵 4495 𨔵 3813
廻歸本家	/	𨔵 0856 𨔵 1892 𨔵 2590 𨔵 2912
勾管家計	/	𨔵 1892 𨔵 5689 𨔵 3197 𨔵 1736
男女長大	/	𨔵 0960 𨔵 1085 𨔵 0596 𨔵 2477
遣將媒人	/	𨔵 3657 𨔵 0457 𨔵 0465 𨔵 5113
諸處為婚	/	𨔵 0968 𨔵 0968 𨔵 0225 𨔵 1815
索與妻眷	/	𨔵 2455 𨔵 2129 𨔵 0147 𨔵 5113
室女長大	/	𨔵 2560 𨔵 0960 𨔵 5981 𨔵 0596
嫁與他人	/	𨔵 4574 𨔵 1139 𨔵 5875 𨔵 5113
送與公房	/	𨔵 0243 𨔵 3824 𨔵 3813 𨔵 5113
親家翁	/	𨔵 3657 𨔵 3443
親家母	/	𨔵 3657 𨔵 2254
并諸親戚	/	𨔵 1906 𨔵 0968 𨔵 0213 𨔵 0200
盡皆聚集	/	𨔵 0010 𨔵 1602 𨔵 3216 𨔵 1941
兒女了畢	/	𨔵 0960 𨔵 1085 𨔵 3197 𨔵 5712
方得心定	/	𨔵 0322 𨔵 2518 𨔵 2833 𨔵 1599
朝夕思念	/	𨔵 0102 𨔵 3133 𨔵 2164 𨔵 1946
身齒已衰	/	𨔵 4971 𨔵 1546 𨔵 1326 𨔵 4497
人壽百歲	/	𨔵 2541 𨔵 0590 𨔵 2798 𨔵 3305
七十者稀	/	𨔵 4778 𨔵 1084 𨔵 3583 𨔵 0502
凡君子者	/	𨔵 5258 𨔵 2628 𨔵 1567 𨔵 3583
不失於物	/	𨔵 0981 𨔵 5447 𨔵 1918 𨔵 1336
不累於己	/	𨔵 1245 𨔵 5447 𨔵 1918 𨔵 1061
能圓能方	/	𨔵 5258 𨔵 2620 𨔵 5894 𨔵 2620
豈滯一邊	/	𨔵 5981 𨔵 3349 𨔵 0491 𨔵 2939
雖然如此	/	𨔵 5354 𨔵 0290 𨔵 4444 𨔵 0508
世人■■	/	𨔵 4713 𨔵 2541 ■-----■-----
煩惱纏縛	/	𨔵 1262 𨔵 1120 𨔵 2827 𨔵 3826
争名趨利	/	𨔵 2639 𨔵 0800 𨔵 1582 𨔵 2043
忘本■■	/	𨔵 0856 𨔵 2180 ■-----■-----
逐物心動	/	𨔵 0981 𨔵 1906 𨔵 2518 𨔵 4174
起貪嗔癡	/	𨔵 2932 𨔵 0945 𨔵 4554 𨔵 0009

以富為榮	/	𐄂 0011 𐄃 3583 𐄄 3419 𐄅 0749
以貧為醜	/	𐄆 0214 𐄃 3583 𐄇 3089 𐄅 0749
由此業力	/	𐄈 5354 𐄉 2392 𐄊 3354 𐄋 0433
三界流轉	/	𐄌 5865 𐄍 4719 𐄎 2474 𐄏 1332
遠離三塗	/	𐄌 5865 𐄐 3551 𐄑 5911 𐄒 1160
四向四果	/	𐄓 2205 𐄔 4485 𐄕 2205 𐄖 2436
資糧加行	/	𐄗 0645 𐄘 1366 𐄙 5604 𐄚 5621
十地菩薩	/	𐄛 1084 𐄜 2627 𐄝 5906 𐄞 3574
等覺妙覺	/	𐄟 3613 𐄠 1737 𐄡 3228 𐄢 3613
法報■■	/	𐄣 0467 𐄤 1100 ■-----■-----
自受用佛	/	𐄥 1245 𐄦 5071 𐄧 5030 𐄨 2852
十他受用	/	𐄩 1084 𐄪 1724 𐄦 5071 𐄧 5030
三類化■	/	𐄬 5865 𐄭 3017 𐄮 1323 ■-----
證聖果已	/	𐄯 2544 𐄰 2436 𐄱 5773 𐄲 5712
昔因行願	/	𐄳 0429 𐄴 3735 𐄙 5604 𐄋 0433
千變萬(化)	/	𐄶 0359 𐄷 5215 𐄸 0966 𐄮 1323
八萬四千	/	𐄹 4602 𐄸 0966 𐄕 2205 𐄶 0359
演說法門	/	𐄣 0467 𐄱 5689 𐄲 0795 𐄳 5612
於迷有■	/	𐄴 1336 ■-----■-----■-----
拍示寂知	/	𐄷 0201 𐄸 2699 𐄹 1747 𐄺 1810
菩提涅槃	/	𐄻 5685 𐄼 5319 𐄽 1722 𐄾 2651
令交獲則	/	𐄿 3015 𐄺 1599 𐄅 0749 𐄱 1542
六取輪廻	/	𐄱 3200 𐄔 4485 𐄛 5937 𐄜 0762
苦報無量	/	𐄾 5566 𐄤 1100 𐄠 5643 𐄡 2984
争如自悔	/	𐄱 1374 𐄳 1437 𐄥 1245 𐄮 0354
修行觀心	/	𐄙 5604 𐄱 1986 𐄨 2518 𐄚 5593
得達聖道	/	𐄯 2544 𐄣 0020 𐄿 3015 𐄺 1599
不妙■■	/	■-----■-----■-----■-----

※根拠が薄く、調査結果としては不十分なものである。

### 3. まとめ

今回作成した資料は人部に関する西夏文字を参照し易くするためのものである。『夏漢字典』を用いて西夏文字を引く際には中国語のピンインから対応する西夏文字を探すか、それができなければ自分で西夏文字の部首と画数を観察し探すことになる。西夏文字番号が分かっていたらそれらの手間を省くことができるが、実際のところ西夏文字を一字ずつ西夏文字番号と対応させた資料というものを私の知るどころでは見たことが無く、このよう

なものがあれば便利だと思っていた。研究対象範囲の関係でごく部分的なものではあるが、今回作成した資料が今後『番漢合時掌中珠』やひいては西夏文字を研究する方々の役に少しでもたつことがあれば幸いである。今回は人部のみが対象とされているので、残りの天・地の二部についても完成させたい思いではあるが、この思いはまた次に『番漢合時掌中珠』を研究する人に託したいと思う。

私が本研究で使用した『夏漢字典』はいわゆる旧版であり、現在では2008年に出版されている新版の『夏漢字典』があるらしく、そちらでは旧『夏漢字典』に見られる語訳や誤訳が訂正されている他、内容に関しても新たな情報が記されているという。おそらく西夏文字番号は変わっていないはずであるので、今回の資料を用いて新たに西夏文字を引き、『番漢合時掌中珠』を調べ直すのも面白いだろう。

<参考文献>

西田龍雄（1966）『西夏語の研究 下巻』座右宝刊行会

骨勒茂才著 黄振華、聶鴻音、史金波整理（1989）『番漢合時掌中珠』宁夏人名出版社

李範文（1997）『夏漢字典』中国社会科学出版社